BIULETYN
Państwowej Komisji Planowania Gospodarczego

Warszawa, 20 czerwca 1950 Nr 13 Poz. 154—159

TREŚĆ:

ZARZĄDZENIA PRZEWODNICZĄCEGO PAŃSTWOWEJ KOMISJI PLANOWANIA GOSPODARCZEGO:

Poz. 154 — z dnia 12.V.1950 r. w sprawie wynagrodzeń za prace autorów, tłumaczy, opiniodawców, redaktorów, korektorów i rysowników, wykonane na zlecenie instytucji wydawniczych w związku z opracowaniem książek z zakresu zagadnień gospodarczych.

Poz. 155 — z dnia 12.V.1950 r. w sprawie wynagrodzeń za prace autorów, tłumaczy, korektorów wykonywane przy opracowaniu wydawnictw informacyjno - gospodarczych na zlecenie przedsiębiorstw wydawniczych.

Poz. 156 — z dnia 6.VI.1950 r. w sprawie robót budowlano - montażowych nie objętych Katalogiem Norm i Cen Jednostkowych.

Poz. 157 — z dnia 14.VI.1950 r. w sprawie udzielania urlopów egzaminacyjnych słuchaczom Uniwersytetów Powszechnych, zatrudnionych w przedsiębiorstwach i zakładach gospodarki uspołecznionej.

OKÓLNIK PRZEWODNICZĄCEGO PAŃSTWOWEJ KOMISJI PLANOWANIA GOSPODARCZEGO:

Poz. 158 — z dnia 19.VI.1950 r. w sprawie częściowej zmiany okólnika Ministra Przemysłu i Handlu z dnia 21.X.1948 r. w sprawie wykorzystywania i premiowania pomysłów, wprowadzających ulepszenia lub usprawnienia w zakładzie pracy.

PISMO OKÓLNE:

Poz. 159 — z dnia 10.VI.1950 r. w sprawie przesyłania Państwowej Komisji Planowania Gospodarczego zbiorczych miesięcznych sprawozdań statystycznych z działalności przedsiębiorstw budowlano-montażowych, geodezyjnych i biur projektów.

154.

ZARZĄDZENIE PRZEWODNICZĄCEGO PAŃSTWOWEJ KOMISJI PLANOWANIA GOSPODARCZEGO

z dnia 12 maja 1950 r.

(znak ZA1A-50-2)

w sprawie wynagrodzeń za prace autorów, tłumaczy, opiniodawców, redaktorów, korektorów i rysowników, wykonane na zlecenie instytucji wydawniczych w związku z opracowaniem książek z zakresu zagadnień gospodarczych.

1) Założenie ogólne:

1\. 1. Wynagrodzenie za prace autorskie i tłumaczenia uzależnia się od wartości pracy, jaką autor lub tłumacz włożył, opracowując określoną publikację z zakresu zagadnień gospodarczych, w zależności od przeznaczenia tj. poziomu publikacji, od jej objętości oraz od stopnia przydatności opracowania dla gospodarki narodowej.

2) Podział publikacji z uwagi na przeznaczenie:

2\. 1. Ustala się następujące poziomy opracowań autorskich:

Poziom I — prace o charakterze popularyzującym, propagujące zagadnienia gospodarcze;

Poziom II — opracowania specjalne oraz publicystyka naukowa i podręczniki na poziomie szkół średnich;

Poziom III — prace naukowo - badawcze, opracowania fachowe, słowniki, encyklopedie oraz podręczniki na poziomie szkół akademickich.

3) Składniki kosztów przygotowania redakcyjnego:

3\. 1. Koszty opracowania redakcyjnego publikacji z zakresu zagadnień gospodarczych składają się z:

3\. 1. 1. honorarium autora,

3\. 1. 2. honorarium opiniodawców (koreferentów),

3\. 1. 3. honorarium za zlecone opracowania redaktorskie,

3.1. 4. wynagrodzenia za korekty.

3\. 2. Koszty przygotowania redakcyjnego tłumaczenia publikacji z zakresu zagadnień gospodarczych składają się z:

3\. 2. 1. wynagrodzenia za opinie o potrzebie tłumaczenia,

3\. 2. 2. wynagrodzenia właściciela praw autorskich,

3\. 2. 3. honorarium tłumacza,

3\. 2. 4. honorarium opiniodawców (koreferentów),

3\. 2. 5. honorarium za zlecone opracowania redaktorskie,

3\. 2. 6. wynagrodzenia za korekty.

4) Zakres pracy autora, tłumacza, opiniodawców, redaktorów i korektora stylistycznego:

4\. 1. Zlecenie opracowania publikacji przez instytucje wydawniczą winno obejmować:

4\. 1. 1. sprecyzowanie tematu oraz określenie zakresu pracy (szczegółowy plan pracy z podziałem na części, rozdziały, ustępy itp.),

4\. 1. 2. określenie przeznaczenia (poziomu) publikacji,

4\. 1. 3. przewidzianą objętość pracy,

4\. 1. 4. termin dostarczenia maszynopisów gotowej pracy,

4\. 2. Autor może poczynić zmiany w udzielonym mu zleceniu w zakresie objętym pkt. 4. 1. 1. i 4. 1. 3., po uprzednim uzgodnieniu tych zmian ze zleceniodawcą.

4\. 3. Autor obowiązany jest dostarczyć pracę w 3 egzemplarzach maszynopisu oraz podać źródła, ilustracje lub szkice rysunków w takiej formie, aby wykonanie ich było możliwe bez żmudnych i wielokrotnych objaśnień. Szczegóły formy dostarczenia maszynopisów i materiałów do ilustracji książki określą we własnym zakresie poszczególne instytucje wydawnicze.

4\. 4. Przy pracach zleconych w zakresie tłumaczeń należy przyjąć jako zasadę wykonywanie tłumaczeń opracowanych.
Przez określenie „tłumaczenie opracowane" nalały rozumieć dokonanie tłumaczenia:

4\. 4. 1. zgodnie z oryginałem,

4\. 4. 2. poprawnie pod względem językowym,

4.. 4. 3. z uwzględnieniem przyjętej terminologii,

4\. 4. 4. z dostosowaniem treści tłumaczonej pracy do stosunków polskich, np. z uwagi na warunki produkcyjne, surowcowe, klimatyczne, obowiązujące przepisy prawne, normy, układ miar itp. przez dodanie wyjaśnień, omówień lub uwag, nie zniekształcających treści tłumaczonej publikacji. Skreślenia i wprowadzenie zmian treści może być dokonane jedynie po uprzednim uzgodnieniu ze zleceniodawcą, gdy nie jest to sprzeczne z umową autorską. Komentarze umieszcza się bezpośrednio w tekście publikacji w odmiennym układzie graficznym (np. petitem) lub jako odnośnik.

4\. 5. Do obowiązków opiniodawcy (koreferenta) należy:

4\. 5. 1. opracowanie opinii ogólnej o treści i układzie opiniowanej pracy,

4\. 5. 2. udzielenie dokładnych wskazówek co do konieczności i zakresu wymaganych rozszerzeń, skreśleń lub poprawek merytorycznych, których powinien dokonać autor,

4\. 5. 3. stwierdzenie zgodności określeń i nazw z polskim słownictwem, a w razie potrzeby—podanie dokładnych wskazówek (strona maszynopisu i wiersz) co do koniecznych zmian i poprawek;

4\. 5. 4. wyrażenie opinii co do poziomu pracy i jej przeznaczenia;

4\. 5. 5. wyrażenie opinii co do wielkości nakładu.

Poza tym opiniodawca powinien zaproponować poprawki w tekście i objaśnienia do rysunków, tablic itp. oraz w miarę możności, dokonać korekty stylistycznej.

Poprawek powyższych należy dokonać ołówkiem, w sposób umożliwiający odczytanie pierwotnego tekstu. W przypadku, w którym opiniodawca (koreferent) stwierdzi konieczność dokonania przez autora poprawek i zmian, obowiązany jest do powtórnego przejrzenia pracy po dokonaniu tych poprawek przez autora.
Z tytułu powtórnej opinii opiniodawca (koreferent) otrzymuje wynagrodzenie, ustalone odpowiednio do wielkości dokonanych zmian.

4\. 6. Do zakresu zleconych prac redaktorskich należy:

4\. 6. 1. dokładne zaznajomienie się z treścią i układem pracy,

4\. 6. 2. dokładne zaznajomienie się z uwagami opiniodawców (koreferentów) i redaktora stylistycznego oraz ustalenie ostatecznej redakcji (treści, rysunków, tablic itp.),

4\. 6. 3. udzielanie wytycznych i wskazówek technicznych co do wydania publikacji.

W przypadku, gdy publikacja jest pracą zbiorową, do zakresu zleconych prac redaktorskich należy:

4\. 6. 4. opracowanie zakresu pracy i jej przeznaczenia, zgodnie z punktami 4. 1. 1. oraz 4. 1. 2.,

4\. 6. 5. wytypowanie autorów,

4\. 6. 6. odpowiedzialność za realizację harmonogramu z wykonania prac autorskich i redakcyjnych.

4\. 7. Wydawnictwo może zlecać osobom postronnym opracowanie programów koncepcyjnych poszczególnych publikacji. Zlecenie winno obejmować:

4\. 7. 1. ustalenie charakteru publikacji,

4\. 7. 2. określenie celu, któremu praca ma służyć,

4\. 7. 3. określenie przybliżonego rozmiaru pracy.

Do obowiązków autora programu należy:

4\. 7. 4. opracowanie planu pracy zbiorowej (podział na części, rozdziały i ustępy itd.),

4\. 7. 5. ustalenie wytycznych co do sposobu opracowania poszczególnych części i rozdziałów,

4\. 7. 6. wytypowanie autorów i dokonanie podziału prac pomiędzy nimi,

4\. 7. 7. ustalenie założeń dla opracowania graficznego.

4\. 8. Do zakresu prac redaktora stylistycznego należy:

4\. 8. 1. dokonanie poprawek stylistycznych, z wiernym zachowaniem treści poprawionych ustępów publikacji ,

4\. 8. 2. poprawienie zauważonych błędów językowych i interpunkcji zgodnie z obowiązującymi zasadami pisowni,

4\. 8. 3. przedłożenie autorowi lub tłumaczowi propozycji co do ewentualnych zmian niektórych zdań i ustępów dla uzyskania większej jasności treści.

5/ Wysokość wynagrodzenia:

5\. 1. Jako podstawę do obliczenia wynagrodzenia za pracę autorów, tłumaczy, opiniodawców (koreferentów), redaktorów, oraz redaktorów stylistycznych przyjmuje się arkusz **(16 stron formatu A5) garmondem bez interlinii o wielkości kolumny 6 × 9 kwadratów w sumie ca 40.000 znaków.** Rysunki i ilustracje uwzględnia się jako treść.

5. 2. Wysokość wynagrodzenia za prace oryginalne należy obliczać wg stawek podanych niżej:

w złotych za arkusz

Poziom	Autor	Opiniodawca*)	Redakcja stylistyczna	Redaktorskie prace zlecone	
				Prace indywidualne	Prace zbiorowe
I	15—30.000	2.000—3.000	1.200	3.000—3.500	5.000— 7.000
II	30—40.000	2.500—3.500	1.400	3.500—5.000	6.000— 8.000
III	40—50.000	3.000—4.000	1.600	5.000—7.000	8.000—10.000

*) Wynagrodzenia opiniodawców obliczane są za całkowitą opinię wg dostarczonej do opinii objętości maszynopisu, przeliczonej na stronę druku.

W razie wydania nakładu masowego (powyżej 30.000 egzemplarzy), autor otrzymuje dodatkowo za nakład masowy 35% honorarium podstawowego.

5. 3. W przypadku, gdy opiniujący ustala, że pracę opiniowaną należy gruntownie przerobić w całości lub w części, instytucja wydawnicza, po porozumieniu się z autorami, może zlecić osobom trzecim dokonanie koniecznych przeróbek. Z tytułu przeróbki części lub całości pracy, otrzymują osoby, którym pracę tę zlecono, wynagrodzenie dodatkowe, w stosunku do objętości dokonanych przeróbek w wysokości od 2.000.— do 5.000 złotych za arkusz poprawionej pracy.

Po wydrukowaniu publikacji na odwrocie strony tytułowej umieszcza się wzmiankę:

„Pracę powyższą przejrzał i przerobił w części (rozdziale)

....

(imię i nazwisko)

Jeżeli praca została tylko rozszerzona przez dodanie poszczególnych ustępów, wynagrodzenie dodatkowe ustala się proporcjonalnie do objętości uzupełnień wg stawek wypłacanych danemu autorowi. W tym przypadku na odwrocie strony tytułowej wydrukowanej publikacji umieszcza się wzmiankę:

„Pracę powyższą przejrzał i uzupełnił w części (rozdziale)

....

(imię i nazwisko)

5. 4. Przy drukowaniu publikacji w innym formacie (A4, A5, A6 itp.) lub przy użyciu innych rodzajów czcionek niż określone jako podstawa do obliczania wynagrodzenia (pkt. 5. 1.), wysokość stawek podstawowych danego formatu oblicza się przez pomnożenie obowiązujących stawek zasadniczych (pkt. 5. 2) przez współczynnik, równy stosunkowi ilości znaków zawartych w kolumnie (stronie) tego formatu do ilości znaków kolumny zasadniczej (A5 o ilości znaków 2.500).

5. 5. Wypłata należności autorów może następować w postaci zaliczek, których wysokość do chwili oddania książki do druku nie może przekraczać 30% należności, przy czym ostateczne rozliczenie musi nastąpić najpóźniej w 6 miesięcy po ukończeniu druku książki.

Jeśli w ciągu jednego roku od daty zakwalifikowania pracy przez instytucję wydawniczą jako nadającej się do druku, praca nie zostanie wydrukowana, autorowi należy wypłacić pełne honorarium.

5. 6. Wypłata należności opiniodawcom i redaktorom stylistycznym powinna być dokonana w ciągu jednego miesiąca od czasu zakwalifikowania pracy przez instytucję wydawniczą.

5. 7. Wypłata należności za redakcyjne prace zlecone następuje na zasadach przewidzianych dla autorów w pkt. 5. 5.

5. 8. W przypadku opracowania książki przez kilku autorów (spółka autorów) wynagrodzenie każdego z nich obliczane jest w stosunku do objętości opracowanej części pracy. Wypłata wynagrodzenia następuje na podstawie łącznego, pisemnego oświadczenia wszystkich autorów, ustalającego udział procentowy każdego z nich w honorarium.

5. 9. Wysokość wynagrodzenia za części pracy, dodane w dalszym wydaniu oraz za części całkowicie przerobione oblicza się wg punktu 5. 2., czyli jak za wydanie pierwsze.

5. 10. Nowe opracowania i zmiany poprzedniej treści podlegają opiniowaniu, opłacanemu wg objętości opiniowanej treści.

5. 11. W zasadzie każde opracowanie autorskie powinno być opiniowane co najmniej przez jednego opiniodawcę.

Instytucja wydawnicza może również zlecić pracę dwum opiniodawcom; dalsze zwiększenie ilości opiniodawców nie jest wskazane.

5. 12. Wynagrodzenie za opracowanie programu koncepcyjnego publikacji ustala się w umowie z autorem programu w wysokości nie przekraczającej 75% stawki, przewidzianej dla redaktorskich prac zleconych.

5. 13. Wysokość wynagrodzenia za opracowanie tłumaczenia należy obliczać wg następujących stawek:

w złotych za arkusz o rozmiarach jak w pkt. 5. 2.

Poziom	Opinia ogólna co do celowości tłumaczenia	Tłumacz	Opiniodawca	Redakcja stylistyczna	Redaktorskie prace zlecone
I	600	7.000—10.000	2.000—3.000	1.500	3.000—4.000
II	600	10.000—12.000	2.500—3.500	1.750	3.500—4.500
III	1.000	12.000—15.000	3.000—4.000	2.000	4.500—6.000

Jeżeli w tłumaczonym tekście, ponad 1/3 część stanowią tabele, wynagrodzenia tłumacza ulega odpowiedniemu, ustosunkowanemu pomniejszeniu.

5. 14. Jeżeli opinia wykaże, że przyjęte tłumaczenie należy dodatkowo przerobić, ulepszyć, czy uzupełnić, a tłumacz nie jest w stanie zmian tych dokonać, instytucja wydawnicza może zlecić odnośne prace dodatkowo osobie trzeciej, wynagradzanej zgodnie z pkt. 5. 3.

5. 15. Jeżeli tłumacz dokonał samodzielnie przeróbek, ulepszeń i uzupełnień, które zostały przyjęte przez opiniujących i redakcję instytucji wydawniczej, otrzymuje oprócz zasadniczego wynagrodzenia zgodnie z pkt. 5. 13., wynagrodzenie dodatkowe jak w pkt. 5.14.

5. 16. Przy tłumaczeniach z języków, których znajomość jest w Polsce mało rozpowszechniona (szwedzki, fiński, węgierski itp.), stawki dla tłumaczy mogą być zwiększone na podstawie oddzielnej umowy.

5. 17. Przy tłumaczeniach z języka polskiego na obcy wszystkie stawki dla tłumaczy mogą być zwiększone na podstawie oddzielnej umowy.

5. 18. W przypadkach dokonania opracowanego tłumaczenia przez kilku tłumaczy (spółka tłumaczy), wynagrodzenia każdego z nich określa się zgodnie z pkt. 5. 8.

5. 19. Przy następnych wydaniach tłumaczeń opracowanych, tłumaczowi nie przysługuje wynagrodzenie. Jeśli w tłumaczeniu opracowanym zawarte były ustępy pracy oryginalnej (komentarze, wyjaśnienia itp.), to wtedy ta część pracy podlega wynagrodzeniu, zgodnie z zasadami zawartymi w pkt. 5. 10. i 5. 11., przy zachowaniu jako podstawy do obliczeń stawek ustalonych w pkt. 5. 2.

5. 20. Wysokość wynagrodzenia za korekty, wykonywane jako prace zlecone, oblicza się wg stawek podanych niżej:

w złotych za arkusz o rozmiarach jak w punkcie 5. 1.

Poziom	Korekty		
	1	2	3 i nast.
I	500	300	200
II	600	400	300
III	600	400	300

5. 21. Wynagrodzenie za rysunki techniczne, wykonywane jako prace zlecone, zgodnie z ustalonymi normami Polskiego Komitetu Normalizacyjnego oraz zgodnie z ustalonymi przez instytucję wydawniczą wytycznymi, ustalać należy wg umowy, nie wyżej jednak jak 250 złotych w przeliczeniu na 1 godz. pracy.

Wynagrodzenie za rysunki o charakterze graficznym pozostawia się umowie.

6) Zarządzenie niniejsze obowiązuje od dnia 1 maja br.

PRZEWODNICZĄCY PAŃSTWOWEJ KOMISJI PLANOWANIA GOSPODARCZEGO

w z. Dr St. Jędrychowski

155.

ZARZĄDZENIE PRZEWODNICZĄCEGO PAŃSTWOWEJ KOMISJI PLANOWANIA GOSPODARCZEGO

z dnia 12 maja 1950 r.

(znak ZA1A-50-1)

w sprawie wynagrodzeń za prace autorów, tłumaczy, korektorów, wykonywane przy opracowaniu wydawnictw informacyjno - gospodarczych, na zlecenie przedsiębiorstw wydawniczych.

1) **Charakterystyka wydawnictw informacyjno - gospodarczych:**

1. 1 Przez wydawnictwa informacyjno - gospodarcze należy rozumieć:
prospekty,
katalogi,
ulotki itp.

1. 2. Cechą charakterystyczną wydawnictw informacyjno - gospodarczych jest ich:
ścisła branżowość,
zwięzłość,
akcent propagandowy.

1. 3. Od autorów tej grupy wydawnictw wymagane są:
— dokładna znajomość techniczna poruszonego w danym wydawnictwie zagadnienia,
— duża umiejętność zwięzłego opisu danego przedmiotu czy zjawiska.

1. 4. Od tłumaczy z języka polskiego na języki obce wymagane są:
— bardzo dobra znajomość języka obcego, na który dane wydawnictwo ma być tłumaczone,
— znajomość techniczna poruszonego zagadnienia oraz przyjętej terminologii.

2) **Podział wydawnictw informacyjno - gospodarczych:**

2. 1. Przyjmuje się następujące 2 poziomy opracowań autorskich:

Poziom I — prace o charakterze ogólnym, nie związane z koniecznością posiadania specjalnych, wysokokwalifikowanych wiadomości technicznych;

Poziom II — prace wymagające wysokich kwalifikacji technicznych.

3) **Wynagrodzenie za prace autorskie:**

3. 1. Jako podstawę do obliczania wynagrodzenia za prace autorów, tłumaczy, korektorów przyjmuje się znak drukarski.

Poziom	Autor	Tłumacz
I	2,50 zł	0,75 zł
II	1,50 zł	0,50 zł

	Korektorzy		
	1 korekta	2	3 i następna
I	0,15 zł	0,12 zł	0,10 zł
II	0,15 zł	0,12 zł	0,10 zł

4) Wynagrodzenie za rysunki o charakterze graficznym honorowane jest według umowy.

5) Wynagrodzenie, określone w pkt. 3, stosowane być może najwyżej do pierwszych 4 stron formatu A4. Tekst przekraczający cztery strony formatu A4 opłacany jest według stawek poziomu II-go zgodnie z punktem 5. 1. norm wynagrodzeń dla książkowych wydawnictw gospodarczych.

6) Zarządzenie niniejsze obowiązuje od dnia 1 maja br.

PRZEWODNICZĄCY PAŃSTWOWEJ KOMISJI PLANOWANIA GOSPODARCZEGO

w z. Dr St. Jędrychowski

156.

ZARZĄDZENIE PRZEWODNICZĄCEGO PAŃSTWOWEJ KOMISJI PLANOWANIA GOSPODARCZEGO

z dnia 6 czerwca 1950 r.

(znak ZA5A-05-13)

w sprawie robót budowlano - montażowych, nie objętych Katalogiem Norm i Cen Jednostkowych.

Na podstawie pktu VIII uchwały Prezydium Komitetu Ekonomicznego Rady Ministrów z dnia 4 maja 1950 roku w sprawie upowszechnienia pracy zespołowej i dostosowania norm pracy w budownictwie do nowych metod wykonawstwa (Monitor Polski nr A-59, poz. 687), zarządzam, co następuje:

§ 1. W odniesieniu do robót budowlano - montażowych, nie objętych Katalogiem Norm i Cen Jednostkowych, opracowanym i zatwierdzonym na podstawie pktu I uchwały Prezydium Komitetu Ekonomicznego Rady Ministrów z dnia 4 maja 1950 roku w sprawie upowszechnienia pracy zespołowej i dostosowania norm pracy w budownictwie do nowych metod wykonawstwa, mogą być w poszczególnych przedsiębiorstwach lub na poszczególnych budowach stosowane nadal — do czasu ustalenia właściwych norm pracy w trybie przewidzianym w obowiązującym (obecnym) brzmieniu § 70 układu zbiorowego pracy w budownictwie, jednak nie później niż do dnia 30 czerwca 1950 roku — normy dotychczasowe:

a) wprowadzone już w życie przed dniem 15 maja 1950 roku, tzw. normy miejscowe,

b) ustalone w okresie od 15 maja 1950 roku do 31 maja 1950 roku, przy zastosowaniu trybu, przewidzianego w pierwotnym (dawnym) brzmieniu § 70 układu zbiorowego pracy w budownictwie.

§ 2. Poczynając od dnia 1 lipca 1950 roku niedopuszczalne jest stosowanie jakichkolwiek norm i cen jednostkowych dla robót budowlano - montażowych, nie objętych Katalogiem Norm i Cen Jednostkowych, o których mowa w § 1, lub norm i cen jednostkowych, ustalonych w innym trybie, niż przewidziany w obowiązującym (nowym) brzmieniu § 70 układu zbiorowego pracy w budownictwie, lub też ustalonych zgodnie z uchwałą Komitetu Ekonomicznego Rady Ministrów z dnia 12 maja 1950 roku.

§ 3. Właściwi ministrowie wydadzą zarządzenia w przedmiocie ścisłego stosowania zasad, podanych w niniejszym zarządzeniu.

PRZEWODNICZĄCY PAŃSTWOWEJ KOMISJI PLANOWANIA GOSPODARCZEGO

w z. E. Szyr

157.

ZARZĄDZENIE PRZEWODNICZĄCEGO PAŃSTWOWEJ KOMISJI PLANOWANIA GOSPODARCZEGO

z dnia 14 czerwca 1950 roku.

(znak ZA4D-00-46)

Wytyczne

w sprawie udzielania urlopów egzaminacyjnych słuchaczom Uniwersytetów Powszechnych, zatrudnionych w przedsiębiorstwach i zakładach gospodarki uspołecznionej.

Zasady przytoczone w p. I i pp. V — XI Zarządzenia Przewodniczącego Państwowej Komisji Planowania Gospodarczego znak ZA4D-00-46 z dnia 17 marca 1950 r. w sprawie udzielania urlopów egzaminacyjnych pracownikom przedsiębiorstw i zakładów gospodarki uspołecznionej, uczęszczającym do szkół podstawowych, liceów ogólnokształcących i zawodowych oraz do szkół wyższych zawodowych i akademickich (Biuletyn PKPG nr 6, poz. 88) stosuje się również do słuchaczy Uniwersytetów Powszechnych.

PRZEWODNICZĄCY PAŃSTWOWEJ KOMISJI PLANOWANIA GOSPODARCZEGO

wz. E. Szyr

158.

OKÓLNIK

PRZEWODNICZĄCEGO PAŃSTWOWEJ KOMISJI PLANOWANIA GOSPODARCZEGO

z dnia 19 czerwca 1950 r.

(znak TE5A-00-1)

w sprawie częściowej zmiany okólnika Ministra Przemysłu i Handlu z dnia 21 października 1948 r. w sprawie wykorzystywania i premiowania pomysłów, wprowadzających ulepszenia lub usprawnienia w zakładach pracy.

1. W p. 9 okólnika Ministra Przemysłu i Handlu z dnia 21 października 1948 r. w sprawie wykorzystywania i premiowania pomysłów, wprowadzających ulepszenia lub usprawnienia w zakładach pracy (Dz. Urz. M. P. i H. Nr 24, poz. 306) zdanie drugie otrzymuje brzmienie następujące:

„Za wadliwą ocenę pomysłu, będącą następstwem nie dołożenia należytej staranności, członkowie Komisji Usprawnień ponoszą odpowiedzialność służbową lub dyscyplinarną"

2. Wprowadza się w tymże p. 9 okólnika zdanie trzecie w brzmieniu następującym:

„O ile wadliwa ocena jest następstwem złej woli lub rażącego niedbalstwa oraz w przypadku świadomego wprowadzenia kierownictwa zakładu w błąd z chęci zysku lub w porozumieniu z zainteresowanymi pracownikami, członkowie Komisji Usprawnień ponoszą odpowiedzialność karną, przewidzianą w ustawach karnych, oraz odpowiedzialność materialną".

PRZEWODNICZĄCY PAŃSTWOWEJ KOMISJI PLANOWANIA GOSPODARCZEGO

w z. E. Szyr

159.

PISMO OKÓLNE PAŃSTWOWEJ KOMISJI PLANOWANIA GOSPODARCZEGO DEPARTAMENT BUDOWNICTWA

z dnia 10 czerwca 1950 r.

(znak BU-3-14)

w sprawie: przesyłania Państwowej Komisji Planowania Gospodarczego zbiorczych miesięcznych sprawozdań statystycznych z działalności przedsiębiorstw budowlano - montażowych geodezyjnych i biur projektów.

Dla ujednolicenia zasad przesyłania Państwowej Komisji Planowania Gospodarczego zbiorczych miesięcznych sprawozdań statystycznych, składanych zgodnie z Instrukcją PKPG Nr 18, ustala się, co następuje:

1. Centralne Zarządy i inne jednostki przedsiębiorstw budowlano - montażowych podległe bezpośrednio ministerstwom równocześnie z przesłaniem pierwszego egzemplarza do właściwego ministerstwa przesyłają po 1 egzemplarzu następujących sprawozdań zbiorczych (bez podkładek) — wprost do Departamentu Budownictwa PKPG.

Wzór	Termin do dnia
T—1	20-tego nast. m-ca
T—2	20-tego nast. m-ca
PP—1, (PP—1/b, PP—1) zb	27-mego nast. m-ca
Z—3	25-tego nąst. m-ca

Na egzemplarzu przeznaczonym dla PKPG należy nad napisem „tajne — poufne" itd. umieścić napis: „niesprawdzone przez Ministerstwo".

2. Ministerstwa po sprawdzeniu i ewentualnym skorygowaniu sprawozdań podległych przedsiębiorstw budowlano - montażowych sporządzają sprawozdania zbiorcze wg wszystkich obowiązujących wzorów i składają je we właściwym Departamencie PKPG, a mianowicie:

Wzór	Odbierający Departament PKPG	Termin do dnia
T—1	Budownictwa Wydz. Sprawozd.	28-mego nast. m-ca
T—2	„ „ „	28-mego nast. m-ca
P—M	„ „ „	30-tego nast. m-ca
M—1	„ „ „	30-tego nast. m-ca
PP—1 PP—1b, PP—1 (zb)	„ „ „	5-tego drugiego m-ca
PP—2	Zatrudnienia, Norm i Płac Wydz. Norm. Pracy	15-tego „ „
Z—1	Zaopatrzenia i Bilansów Mat. Wydz. Plan. Zaop. i Sprawozd.	7-mego „ „
Z—2	„ „	7-mego „ „
Z—3	Budownictwa, Wydz. Sprawozd.	7-mego „ „

3. Sprawozdanie zbiorcze ministerstwa sporządza się w zasadzie na formularzach sprawozdawczych tych samych wzorów i według zasad ustalonych dla sprawozdań Centralnych Zarządów i innych jednostek naczelnych.

Do sprawozdań zbiorczych PM. M-1, PP-2, Z-1 i Z-2 dołączyć jako podkładki sprawdzone zbiorcze sprawozdania jednostek podległych bezpośrednio ministerstwu.

Do pozostałych sprawozdań: T-1, T-2, PP-1, PP-1/b, PP-1/zb i Z-3 można podkładek nie dołączać, należy natomiast na sprawozdaniu zbiorczym umieścić uwagę co do poczynionych w podkładkach sprostowań lub też zupełnej ich poprawności.

4. Sprawozdania zbiorcze należy przesłać wraz z pismem towarzyszącym, zawierającym krótką charakterystykę wyników pracy przedsiębiorstw i ewentualne wyjaśnienia co do ujęcia i poprawności danych.

Do sprawozdań zbiorczych mogą być dołączone (lub też przesłane później dodatkowo) tablice wynikowe (analityczne), uzasadniające wnioski wyciągnięte z danych sprawozdawczych.

5. Przedsiębiorstwa geodezyjno-miernicze podległe Głównemu Urzędowi Pomiarów Kraju przesyłają mu sprawozdania zbiorcze PP-1/g w 3 egzemplarzach.

Główny Urząd Pomiarów Kraju przesyła sprawozdania zbiorcze Ministerstwu Budownictwa w 2 egzemplarzach, załączając sprawozdania przedsiębiorstw również w 2 egzemplarzach.

Ministerstwo sporządza sprawozdanie zbiorcze PP-1/g i przesyła je do Departamentu Budownictwa, Wydział Sprawozdawczości wraz z podkładkami w terminie do dnia 5 drugiego miesiąca po miesiącu sprawozdawczym.

6. Biura projektów podległe bezpośrednio ministerstwom lub Centralnym Zarządom równocześnie z przesłaniem pierwszego egzemplarza sprawozdań PR-1 właściwemu ministerstwu przesyłają jeden egzemplarz sprawozdań zbiorczych PR-1 do Departamentu Budownictwa, Wydział Sprawozdawczości.

Ministerstwo przesyła sprawozdania zbiorcze PR-1 i PP-1/b zgodnie z zasadami ustalonymi w pkt 3 i 4, do dnia 3 drugiego miesiąca po miesiącu sprawozdawczym do tego samego Departamentu. W tym samym terminie ministerstwo przesyła Departamentowi Budownictwa skorygowane sprawozdania zbiorcze podległych biur projektów wg wzoru PR-2 bez sporządzania na swoim szczeblu sprawozdania zbiorczego.

7. Poza powyższymi uzupełniającymi ustaleniami rozdzielniki i terminy przewidziane instrukcją PKPG Nr 18, odnoszące się do pozostałych odbiorców, pozostają bez zmian.

DYREKTOR DEPARTAMENTU inż. **K. Jaworski**

Adres Redakcji: Państwowa Komisja Planowania Gospodarczego, Departament Organizacyjno-Prawny, Warszawa, Pl. Trzech Krzyży 5.
Adres Administracji: Polskie Wydawnictwa Gospodarcze, Przedsiębiorstwo Państwowe Wyodrębnione, Warszawa, Foksal 15, tel 7-39-45.

PRENUMERATA: kwartalna 540 zł, półroczna 1.080 zł, roczna 2.160 zł.
PRENUMERATĘ PRZYJMUJE: Państwowe Przedsiębiorstwo Kolportażu „Ruch", Warszawa, ul. Srebrna 12.
Konto PKO I-14000 **Cena numeru 60 zł.**

Druk. „Prasa Demokratyczna", W-wa, Zamów. Nr 599 z dn. 26.VI.50. Nakład 15.000. Ukończ. w lipcu 1950.
B-112195